

Sant Louis ngày 10-11-1997

DƠN XIN CỨU XÉT

Kính gửi : Ông GIÁM ĐỐC ODP  
(Orderly Departure Program)

Kính thưa Ông,  
Tôi tên là HO NGOC KY, sinh ngày 10-10-1930  
tại Tam thành Tam ky Quận Nam, Viet Nam. Nay đã định cư  
tại theo diện HO, HO35

Vừa rồi con tôi HỒ QUỐC DŨNG được gọi phỏng vấn, chính  
ngựa và đã đăng ký chuyển bay ngày 13-8-97, nhưng ngày 3-8-97  
lại nhận thông báo cắt chuyển bay, nên bây giờ con tại VN  
Hồi đầu tháng 9-97 tôi có làm đơn gửi lên Ông Giám Đốc xin  
cứu xét và đã được văn phòng cho biết lý do khai sinh có sai  
lệch, Tôi điện thoại về VN thì con tôi cho biết sự việc như  
sau: Cùng một bản khai sinh đó, nhưng lúc tôi đi cải tạo con  
tôi ở nhà sao để vào học, lại có ghi thêm nghề nghiệp của tôi  
là cải tạo. Việc này có lẽ lúc bây giờ họ muốn biết rõ lý lịch  
con tôi đây thôi chứ không có gì là dối trá cả.

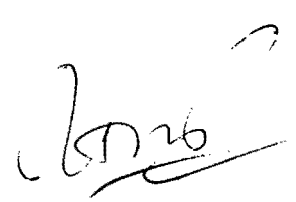
Nay tôi làm đơn này trình bày sự thực để quý cơ quan rõ v  
và xin cứu xét chấp thuận cho con tôi được đoàn tụ giúp đỡ  
tôi trong tuổi già tại Hoa Kỳ.

Kính thưa Ông, tôi xin thành thật cam đoan, Hồ quốc Dũng  
là con tôi chứ không hề có gì là dối trá cả, Tôi cũng mạnh  
dạn xin chấp nhận giải pháp thủ máu nếu cuối cùng mà quý cơ  
quan cho tôi là gian dối không giúp đỡ được.

Trong lúc chờ đợi sự cứu xét của quý cơ quan tôi xin chân  
thành gửi đến lời biết ơn sâu xa của tôi,

Trân trọng kính đơn

Ký tên



Ho ngoc Ky

Sao, kính gửi:

- Để biết rõ nội dung  
xin nhờ can thiệp
- Hồ sơ bổ túc, con tôi ở VN  
gửi sang Thailand

Xin cảm ơn.

St Louis 17-9-1997

Kính gửi :  
Thưa Bà, Tôi tên là HỒ NGOC KY sinh năm 1930  
tại Tam Kỳ, Quảng Nam Việt Nam, đã định cư tại St Louis MO  
USA ngày 16-5-1996 theo diện HO-35 và chỉ sang có mỗi  
mình tôi còn 2 con bị tử chôn vì trên 21 tuổi, khi sang đây,  
tôi làm dóm xin vợ Phạm thị Tuất và được chấp thuận cho xuất  
cảnh, nên đã phỏng vấn cùng 2 con lớn tuổi Hồ Thanh Tùng  
và Hồ Quốc Dung ngày 19-3 năm 1997, Hồ Thanh Tùng vì có gia  
đình nên còn chờ lập thủ tục, còn vợ Phạm thị Tuất và  
Hồ Quốc Dung đã lập thủ tục chính ngay cùng lúc. Nhưng khi đang  
đang ký chuyển bay thì Dung vào ngày 8-8-97 còn vợ Phạm thị  
Tuất lại vào ngày 13-8-97 nên gia đình vào xin và đồng ý  
cho đi cùng một chuyến vào ngày 13-8-97. Đến ngày 29-7-97  
có giấy báo cất chuyến bay Hồ Quốc Dung (gửi kèm)  
Nhân DT từ Việt Nam sang cho biết, tôi có đến hội (Catholic  
Charities O Saint Louis REPUGEE SERVICES) gặp cô Kim tại  
hội nhờ can thiệp nhưng cô cho biết là 2 người cùng đi trong  
chuyến bay ngày 13-8-97 chứ không có chuyến đó đâu. Khi đi  
chỉ có một người Phạm thị Tuất còn Dung bị ở lại.  
Khi nhận giấy báo cất chuyến bay con tôi vào gặp và de  
biết lý do thì họ nói khai sinh nghề nghiệp không đúng  
(tôi gửi kèm KS). Việc này tôi xin cam đoan là không có gì dối  
tra cả, nhờ Bà trình bày cho họ biết,  
Với chính sách gia đình đoàn tụ, nhưng tôi có 6 người  
con ở tại Việt Nam chỉ có vợ chồng già đốn đốn tại đây thì  
quá buồn và khó tâm.

Thưa Bà, tôi trình bày sự việc và gửi kèm ;  
- Bà sao giấy cất chuyến bay  
- Dồn khiêu nại (cùng lúc tôi có gửi đồn này sang Thai  
lan)  
Xin bà vui lòng giúp đỡ can thiệp giúp con tôi Hồ Quốc  
Dung được đoàn tụ,

Xin chân thành biết ơn,

Kyten



HO NGOC KY

Xin phép Bà cho tôi  
gửi số phone  
nếu cần Nhờ Bà gọi.

ỦY BAN NHÂN DÂN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Mẫu : HT2/P3

Xã, Thị trấn Bam Thành  
Thị xã, Huyện Bam Kỳ  
Thành phố, Tỉnh Quảng Nam - Đà Nẵng

| Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

Số : 691  
Quyển số : 01

**GIẤY KHAI SINH**

Họ và tên	<u>HỒ QUỐC DŨNG</u>		Nam <input checked="" type="checkbox"/> Nữ <input type="checkbox"/>
Sinh ngày, tháng năm	<u>9 - 8 - 1982</u> <u>ngày chín tháng tám năm một ngàn chín</u> <u>trăm bảy mươi hai</u>		
Nơi sinh	<u>HỘI AN - HIỆU NHƠN - QUẢNG NAM</u>		
Khai về cha, mẹ	CHA	MẸ	
Họ, tên, tuổi. (hoặc ngày tháng năm sinh)	<u>HỒ NGỌC KỶ</u>	<u>PHẠM THỊ TUẤT</u>	
Dân tộc	<u>KINH</u>	<u>KINH</u>	
Quốc tịch	<u>VIỆT NAM</u>	<u>VIỆT NAM</u>	
Nghề nghiệp, nơi đăng ký nhân khẩu thường trú	<u>Thôn 5 Bam Thành - Bam Kỳ - Quảng Nam - Đà Nẵng</u>	<u>Thôn 5 - Bam Thành - Bam Kỳ - Quảng Nam - Đà Nẵng</u>	
Họ tên, tuổi, nơi đăng ký nhân khẩu thường trú, số giấy chứng minh hoặc chứng nhận căn cước của người đứng khai	<u>Thôn 5 xã Bam Thành, thị xã Bam Kỳ, tỉnh Quảng Nam, Đà Nẵng</u>		

NGƯỜI KHAI

(Ký tên)

Nguyễn Văn Sơn y Ban UBND

Ngày 4/6/88

P.05

[Signature]

Đăng ký ngày 22 tháng 8 năm 1982

TM. UBND [Signature]

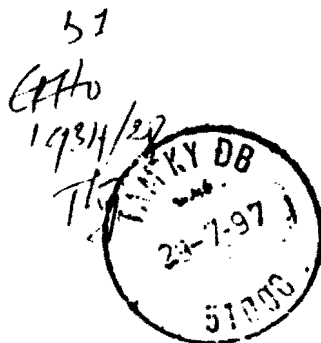
(Ký tên, đóng dấu, ghi rõ chức vụ)

ĐU. HT XN THC BA

-ĐK KÝ

TRẦN DŨNG

1  
\*  
510100 GTK VT  
209 19.34  
881035Z GH0 VT  
ZCZC GH05487 07243  
TPHOCHIMINH 47/46 28 1734



HO QUOC DUNG  
DOI 6 H T X 2 TAM THANH  
TAM KY QUANG NAM

IOM/OPS/193  
H35.222 HO QUOC DUNG (1)  
THEO ODO/BKK ONG BI CAT CHUYEN BAY NGAY 13/08/97 VI DA BI PHIA  
MY T CHOI CHAP THUAN CHO ONG DUOC DEN MY (ODP/IOM/281)  
28/07/97

COL DUNG 6  
NNNN  
LS 01

September 5, 1997

RMA/REF (IVA)  
American Embassy Box 55  
APO - AP96546  
Thai Land

Dear Sir:

I am Ky Ngoc Ho who was born on October 10, 1930 at Tam Ky, Quang Nam, Viet Nam. I am writing to request your support and assistance in getting my son to join me and my wife in the United States.

I came to the United States alone under the Orderly Departure program and currently reside at

After my arrival here in June 1996, I requested to have my wife, Tuat Thi Pham, and my two sons (Tung Thanh Ho, and Dung Quoc Ho) to join me. Later, my wife and one of my sons, Dung Quoc Ho, were given the permission to come to the United States. They were scheduled to leave Viet Nam on August 13, 1997. However, a few days prior to their departures my son, Dung, was notified of his air flight cancellation. My wife was allowed leave on that date by herself without Dung.

Until now, there is still no information on if and when Dung will come to join our family. My wife and I are both in our late sixty and really anxious to have our son be available to help us during sick time. Furthermore, our son does not have a place to call home now since my wife and he were scheduled to leave and now he was left behind.

I am asking for your assistance in investigating why my son was denied of his flight ticket and when can he come and join our family. I appreciate your assistance in this important family matter.

Sincerely,

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Ky N. Ho', written over a horizontal line.

Ky N. Ho

**Fax**

**To:** Tho **From:** Vinh

**Fax:** 703-204-0394

**Pages:** 2

**Phone:**

**Date:** 19 October 1997

**Re:** Your message of 15 Oct

**CC:**

Dear Tho,

Re Ho Quoc Dung, H35-222: I understand that Dung and his brother Tung were interviewed under McCain on 19Mar97, Tung rejected (couldn't prove he was single) and Dung approved. Tung appealed, and both brothers were called for interview on 12Aug97. This time Dung's appeal was revoked on the grounds that they were unable to establish their claimed relationship to their father Ho Ngo Ky. Specifically: Dung presented an extract BC of his 9Aug72 birth, allegedly registered 22Aug72 and extracted 2Oct78. The BC notes Ky's father's occupation/whereabouts as "truong cai tao". Ky, however, claimed to be in a re-ed camp from 1975-81 - he didn't mention being in re-ed in 1972.

An extract, (nhân thư'c sao y ban chinh) is expected to be just that - a true copy of the information from the original registration - not an updated version to reflect the present ages/whereabouts of the parents. Thus, the officer probably believed this document was false. Dung needs to explain this discrepancy and present new evidence that supports his explanation - perhaps a new extract from the original, or a copy of the entire page from the village birth registry that shows the entry for his birth, plus old family photos, or perhaps some of Ky's pre-1975 military papers that show family composition, etc. If these are deemed insufficient, he may need to request DNA testing to establish his relationship to Ky. Any new docs and explanations can be presented to the JVA field staff in HCMC, or you may forward them to ODP in Bangkok.

Re: Nguyen Phi Hung, IV-374540: ARVN 2LT, psywar, 7 years re-education. Case denied after interviewing officer determined the re-ed release to be false. Problem: who are 2 kids mentioned in earlier letters (Hai Dang, Trong Hieu) born 1977-82 while Hung was allegedly in re-ed? Hung has submitted all original documents, inc. photos in pre-75 uniform and as a prisoner in 1978, identified dozens of fellow re-ed detainees, same background, released same day. Sounds like a strong case to appeal, if he can explain about the kids and submit new evidence regarding his detention. Can he get a copy of his release order (59/QD 24Sep81, from Minh Hai UBND)?

I was sorry to hear about the denial of Dong The Dai's son Vinh Hien, due to the overlooked BC. This incident may provide you with a valuable entree to broach the entire question with INS and State Dept. refugee officials as to how ODP denials and appeals are handled. As you can imagine, there are hundreds of such cases involving simple adjudication error - documents were overlooked or mistranslated, that have resulted in unwarranted denials of entire families, or that have split families, leaving little hope of reunion.

Ky ngoc Ho

*lê' ho'so 2/2*

*- Thư gửi anh  
v/v khai sinh v/s ODP*



*15711*  
*4*

HO SỞ XIN CƯ XET

FAMILIES OF VIETNAMESE  
POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

NOV 15 1997

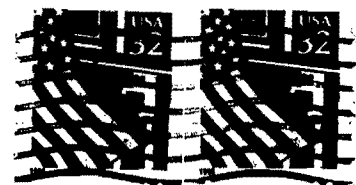
P.O. Box 5435 Arlington VA 22205-0635

22043-3415 09



HO NGOC KY

*Chị em 21 tuổi là  
đang chuyển bìa*



*- đã liên lạc  
lấy di chúc theo  
ngày 12/10/97  
✓ - Sở hữ ODP Bangkok*

To ; Mrs KHUC MIMH THU

SEP 22 1997

22043-3415 09



HỒ NGỌC KỲ

- Dist chuyoi' bay (\* D.V.).